Entrevista cu Ministro di censura y restriccion

For di Diasabra, unda cu mi bay , hendenan ta puntrami ki dia mi ta bin cu entrevista cu otro ministro.++++++ Suerte ta cu e ministro di Asuntonan di Noticia, a tuma contacto cu mi y e tambe a exigi un entrevista, pero bao di condicion cu no mag publica nada di esaki.+++++Manera ta conoci, e ministro a laga habri tapijt corra pa tur medio di comunicacion di mundo bin Aruba pa traha reportahe di e hoben perdi.+++++Su palabranan tabata:

"Aruba ta duna bon bini na medionan stranhero"

MINISTRO:— "Aruba ta duna bon bini na medionan stranhero cu ta parti y e pakete di nos vision, pa haci Aruba un "Hub" pa medionan di exterior.

AMI:— Nan ta liber pa haci kico nan kier tambe riba nos isla.

MINISTRO:— "E medionan aki ta duna nos un perspectiva no-arubano di e eventonan aki. Nos tambe ta permiti nan pa circula den tur skina di nos isla. Manera custumber, medionan stranhero gusta skirbi di San Nicolas, chollernan, drogadictonan y tur cos cu ta negativo di San Nicolas. Nos mester sostene esey pasobra via nan publicacionnan nos mester lucha pa logra voto di San Nicolas cada 4 aña."

AMI:— Masha bunita Shon Ministro; pero con esaki por ta consistente cu e sistema di gobierno pa restringi medionan di publicidad na Aruba?

MINISTRO:— Publicacionnan di exterior y servicionan di transmision no mag di mete den asuntonan politico domestico.. Nan ta requeri pa keda for di politica local. Fuera di esey nan ta liber pa opera pasobra nos no ta paranoico.

AMI: — Pues, gobierno ta contento di tin medionan di comunicacion di exterior riba nos isla, bao di condicion cu nan no ta mete den politica, corecto?

MINISTRO:— Absolutamente. Nos ta un pais liber. Nos ta anfitrion caba di cantidad di represenante di medionan di comunicacion di Merca, manera canalnan di television, corantnan, productornan di talkshow, y hasta esnan cu tin website special noticioso. Nos ta na caminda pa riba tereno di comunicacion bira un "hub" internacional, mescos cu riba tereno di aviacion, maritimo , traficacion di droga y contrabando di droga y arma."

AMI:— Di con Aruba a bira sina importante?

MINISTER:— Pasobra nos mandatarionan a haci trabao di esaki y permiti esaki tuma lugar. Awe nos ta mira e fruto. Nos ta un **"hub regional"** pa balornan añadi di servicio. Aruba ta e cuartel regional logico pa tur medio di comunicacion di exterior buscando un presencia mundial.

AMI:— Y nan lo ta liber pa opera di Aruba reportando politica, economia y noticia di henter e region aki.

MINISTRO:— Sigur ¡ Con tal cu nan mantene e limitacionan.

AMI:— Manera esun di no interferi den politica domestico.

MINISTRO:— Corecto!

AMI: — Ya cu bo definicion di interferencia den politica ta di critica o comenta riba politica, presumiblemente e medionan di exterior lo ta liber pa critica politica stranhero, es decir, cu nan ta liber pa interferi den politica internacional for di Aruba.

MINISTRO:— E medionan di exterior ta maestro den esey.

AMI:— Y politica regional?

MINISTRO: —Claro!

AMI:— Cu otro palabranan, nos ta duna medionan di comunicacion di exterior un cama pa for di aki interferi den politica regional y internacional, mientras cu nan no ta mete den politica local.

MINISTRO:— Den añanan cu a pasa, gobieno a adopta un acercamento mas consultativo y encurasha debate liber riba topiconan nacional, y politica den medionan di comunicacion y diferente otro foro. E punto cu ta keda estricto sinembargo, ta cu periodistanan stranhero mester keda for di politica di nos isla.

AMI— Pues bo tin miedo pa e stranheronan reporta e berdad cu ta pasa na Aruba.

MINISTRO:—Esey te!!..... No... Mi kiermeen cu como stranhero nan no tin nada di mete den nos asuntonan interno gubernamental ni politico.

AMI:— Si bo duna bon bini na medionan stranhero, cu segun bo definicion, mag interferi cu politica di nos bisiñanan, esey no mester wordo mira como un preocupacion strategico?

MINISTRO: — Esey no ta mi asunto. Mi ministerio ta pa informacion , comunicacion y transporte pa Aruba..

AMI:— Ban tira un bista riba nos medionan di comunicacion local. Kico lo bo bisa ta nan papel riba nos isla?

MINISTRO:— Medionan di comunicacion di nos isla tin un papel importante pa hunga den nos esfuerzo di **"nation building"**. Nan por concientiza nos di loke ta pasando paden y pafo di Aruba. Nada mas!!

AMI:— Lo ta posibel anto cu medionan di comunicacion local por ser tilda di ta intereferi den politica domestico?

MINISTRO:— Medionan di comunicacion local no mester perde bista di su responsabilidad pa sirbi necesidadnan di Aruba y Arubanonan y pa defende nos interes nacional. Medionan di comunicacion, cu habilidad di influencia curasonnan y mente di hende y cu tin un influencia grandi riba opinion publico, e gobierno aki no kier mira. Hendenan por cay pa loke nan ta mira na television of lesa como titulo preto diki den corantnan. Boso papel ta di informa y educa arubanonan, sin compromete e necesidad gubernamental di goberna manera e ta desea. Nos politica pa medionan ta formula pa percura pa medionan ta menos liber y mas responsabel.

AMI:— Shon ministro, kende lo bo bisa ta responsabel pa dicidi si medionan di comunicacion local ta actua responsabel y den linea cu interesnan nacional?

MINISTRO:— Nation Building ta un papel clave di nos medionan di comunicacion pasobra ningun medio di comunicacion stranhero lo haci esey pa nos. Ta deber di medionan local pa haci nan trabao riba educacion nacional y nos balornan, segun gobierno ta exigi. Pesey mester di e maneho pa medionan.

AMI:— Mi ta kere cu mi tin cu haci mi pregunta den otro forma. Lo por imagina of kere anto cu medionan local por ta actuando responsable y na mes momento wordo tilda di ta actuando iresponsable?

MINISTRO:— E casonan recien di **"dignatarionan manehando bao di influencia"** ta un ehemplo con medionan di comunicacion a hunga nan papel den informa publico. Nan no a mantene nan mes na loke Gobierno ta desea di nan.

AMI:—Y esey ta?

MINISTRO:— No critica gobierno ni gobernantenan, ni parlamentarionan, pa medionan di exterior no haya holor di esaki y kere cu gobierno di Aruba ta permiti esaki.

AMI:— Pero no ta papel di medionan di comunciacion pa ta e voz di pueblo?

MINISTRO:— Ta responsabilidad di medionan di comunicacion tambe pa ta e conducto entre ciudadanonan y gobierno. Por ehemplo, e casonan di MSRA na hospital. Na lugar di core publica e ultimo informe sensacional cu por termina na demoraliza y hinca e publico den panico, e medionan mester a traha hunto cu gobierno pa tranquiliza e pueblo informando cu no tin nada ta pasando. Hunto nos por a pone e desaroyonan den contexto y splicando kico hendenan mester haci pa proteha nan mes. Nan manera di publica e casonan, informando di posibel fayecimentonan, a causa daño na nos ministro.

AMI:— Shon Ministro. Na nomber di medionan di comunicacion di Aruba, lagami gradicibo pa bo palabranan amable pa periodistanan di nos isla. Nan lo ta contento cu bo ministerio ta aprecia nan trabao.

MINISTRO:— Tin biaha...... Critica di politica y perspectivanan alternativo semper ta bon bini. Esaki ta parti di nos democracia. Medionan di comunicacion mester ta prepara pa contestanan pisa di gobierno. Si gobierno keda keto, esaki lo por wordo malinterpreta pa e pueblo como un signo di debilidad y despues di tempo perdemento di confianza den gobierno.

AMI:— Boso hendenan a lanta fuerte contra criticanan di medionan riba manehadornan **"conoci"** bao di influencia. Critica cu nivel di paranoia, expresa pa e parlamentario di boso partido cu tabata envolvi den un di e casonan.

MINISTRO:— Uhnnmmm......., por ta!

AMI: —E papel di medionan di comunicacion como voz di e pueblo no ta trece conflicto cu boso papel di voz di partido...., mi kiermeen , voz di gobierno?

MINISTRO: — Naturalmente cu no. Medionan di comunicacion tey pa bisa e pueblo kico gobierno kier pa nan scucha. Medionan di comunicacion tey tambe pa gobierno bisa e medionan kico e pueblo kier tende. No tin conflicto. E direccion ey mester tuma.

AMI:— Kico anto e medionan di comunicacion mester trece cu tanto gobierno como e pueblo mester tende?

MINISTRO:— Esey ta simpel. Esaki ta prescribi pa e medionan caba di parti nos partido....., despensami, mi kiermeen, gobierno. Ha ha ha ha!!!

AMI:—Ha ha ha ha ha ha!!!!

MINISTRO: — Ta un slip di mi lenga.

AMI:— Mi por compronde. Danki shon ministro pa bo tempo. Pero...., kico shon ministro kiermeen finalmente **"cu ta prescribi caba pa medionan di comunicacion?"**

MINISTRO: — Danki na bo pa e oportunidad aki. Bo no ta bay publica nada di e entrevista aki, no?

AMI:— No shon ministro. Ningun hende lo haya sa kico nos a conversa.

MINISTRO:— Si ta asina, ata aki loke ta prescribi y cu bo por publica. Corda bon si, e no a bin di mi. Ta e ley nobo riba censura. E no a bira publico ainda.

AMI:— Ta bon cu bo a pone riba diskette, ya cu awor no mester type e mas.

MINISTRO: — Nos tey pa complace.

AMI: — E ley riba censura ta nobo pa mi.

MINISTRO: — Bo no por referi na dje te ora cu e bira publico.

AMI:— Ki tempo esey lo ta.

MINISTRO:— Nos no a dicidi ainda.

AMI:— Pero e ta na vigor caba?

MINISTRO:— E ta na vigor mas di un aña caba. Bo no sa di esey? E ley a wordo aproba den secreto un madruga cu tabata tin mayoria y oposicion no tabata presente pa e reunion di urgencia.

AMI:— Danki pa e sorpresa aki.

MINISTRO:— Na bo ordo. No lubida cu e entrevista aki ta censura.

Juby Naar